



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
Comissão Nacional de Aprovisionamento



INVITATION FOR BIDS

IFB No. ICB/036/MOF-2022

Date: 11 July 2022

1. The National Procurement Commission (NPC) – Ministry of Finance (MoF) on behalf of Office of Customs Authority-Ministry of Finance-Government of Timor-Leste is inviting interested bidders to submit Bids for the:

Supply, Installation, Testing and Commissioning of X-Ray Mobile Container/Vehicle Inspection System and Human Body Inspection System at Integrated Border Post (IBP) in Salele Municipality of Covalima, Timor-Leste.

2. The Location of the project is in the **Integrated Border Post (IBP) in Salele Municipality of Covalima, Timor Leste.**
3. The bidding shall be conducted through International Competitive Bidding with **Single Stage - Two Envelopes Procedure**, wherein the Technical Bid and Price Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.
4. Interested bidders may obtain further information by sending email to the following email address : jcb036mof22@cna.gov.tl
5. Participation in this bidding process is open to all interested international and national bidders. The attention of interested bidders is drawn to the qualification criteria detailed in the Bidding Document, which include:
 - **Experience:** The Bidder shall demonstrate that it has successfully completed/substantially completed at least One (1) similar contracts as a main supplier/JV Partner with a contract value of at least US\$ 1,300,000.00 in last 7 years
 - **Financial Capacity:** The bidder shall have access to or availability of financial resources such as working capital of recent financial year, lines of credit and cash in bank other than any contractual advance payments to meet cash flow requirement and its current contracts commitment with value US\$ 1,000,000.00
 - **Soundness of bidder's Financial Position** net worth, calculated as the difference between total assets and total liabilities must, as a minimum, be positive
 - **The bidder will submit the technical Bid:**
(Manufacturer's Authorization Certificate or letter of Support from Manufacture, Delivery Schedule, and the services: After Sale Services, Equipment Installation/Commissioning and Training of IBP personnel) based on requirement of bidding documents.

The maximum technical score is 100 points and **the passing score for bidder qualification is 75 points.**

6. The Bidding Document, in English language, may be obtained free-of-charge by interested Bidders on the submission of a written application by email to the address above.
7. A pre-bid meeting will be held on **25 July 2022 at 10:00 hours local time** at the address specified above or the pre-bid meeting for the

CONVITE PARA CONCURSO

IFB No. ICB/036/MOF-2022

Data: 11 de julho de 2022

1. A Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)- Ministério das Finanças (MoF), em nome do Escritório da Autoridade Aduaneira-Ministério das Finanças (MoF) do Governo da República Democrática de Timor-Leste convida as empresas concorrentes interessadas a apresentarem propostas para:

Fornecimento, Instalação, Teste e Comissionamento do Sistema de Inspeção de Contentores/Veículos Móvel de Raios-X e Sistema de Inspeção de Corpo Humano no Posto Integrado da Fronteira (IBP) em Salele, Município de Covalima, Timor-Leste.

2. A localização do projecto é no **Posto Integrado da Fronteira (IBP) em Salele, Município de Covalima, Timor Leste.**
3. O Concurso deve ser realizado através de Concurso Competitivo Internacional seguindo o **Procedimento de Etapa Única-Dois Envelopes** no qual as propostas Técnicas e Financeiras deverão ser apresentadas juntamente mas em envelopes selados, separadamente.
4. Os Concorrentes interessados devem inspecionar os Documentos de Concurso ou obter informações adicionais de: jcb036mof22@cna.gov.tl
5. A participação neste processo de Concurso está aberta a todos os Concorrentes internacionais e nacionais interessados. Chama-se a atenção dos Concorrentes interessados para os critérios detalhados de qualificação descritos nos Documentos de Concurso, que incluem:
 - **Experiência:** Os Concorrentes devem demonstrar que já concluíram com sucesso e substancialmente, pelo menos um contrato semelhantes como principais Fornecedores / Parceiros de JV com valor contratual de pelo menos US\$ 1.300.000,00 nos últimos 7 anos.
 - **Capacidade Financeira:** Os Concorrentes devem ter acesso a ou disponibilidade de recursos financeiros nomeadamente, capital de giro do ano recente, linhas de crédito e dinheiro no banco, exceto adiantamentos de pagamentos contratuais para atender às necessidades de fluxo de caixa (dinheiro) na ordem de US\$ 1.000.000,00 e seu compromisso atual de obras.
 - **Solidez do patrimônio líquido da posição** financeira do concorrente, calculada como a diferença entre o total de ativos e passivos totais deve, no mínimo, ser positiva
 - **O concorrente apresentará a proposta técnica:** (Certificado de autorização do fabricante ou carta de Apoio do Fabricante, Plano de Entrega, e os Serviços: Serviços Pós-Venda, Instalação de Equipamentos / Comissionamento e Treinamento de Pessoal do IBP) com base nos requisitos detalhados nos Documentos de Concurso

A pontuação técnica máxima é de 100 pontos e **a pontuação para qualificação do concorrente é de 75 pontos.**

6. Os Documento de Concurso, em língua Inglesa, podem ser obtidos gratuitamente pelos Concorrentes interessadoss mediante o envio de

above mentioned project will be held virtually using zoom through the following link:

Meeting ID: 642 193 8789
Passcode: cna2021

8. The bids must be received in the Tender Box located at National Procurement Commission Office, Avenida de Balide, Património Estado (Ex. Dempal), Dili, Timor-Leste the no later than **15:00 hours local time on 12 August 2022**. Late bids will be rejected.

The Bidders has the option of submitting their Bids electronically through email specified above IFB line **no. 4** and The Bidders will submit the Technical Bid and Price Bid (**Password Protected**) in non- editable PDF format through separate email. If the file size is more than 10 MB of Technical bid or Price bid, the Bidder will send through multiple emails with no attachment size is bigger than 10 MB.

9. The bid must be accompanied by a bid security (in the form of Bank Guarantee) of **US\$20,000.00** (Twenty Thousand United States Dollar) **valid for 118 days** from the last date of bid submission;
10. The bid opening shall take place at the conference room of NPC on date and time: Date: **12 August 2022, Time: 15:00 hours** local time. The bidder may attend Technical Bid Opening through Zoom

Zoom Link:

Meeting ID: 642 193 8789
Passcode: cna2021 at the same address specified for Bid Submission above in the presence of bidders who wish to attend.

11. The Employer will not be responsible for any cost or expenses incurred by the Bidder in connection with preparation or delivery the Bids.


Hermingardo Albano Soares
Director, National Procurement Commission (NPC)



um pedido de participação por escrito para o endereço acima especificado.

7. Uma Conferencia Prévia terá lugar no dia **25 de julho de 2022 pelas 10:00horas da hora local** no endereço acima especificado ou a Conferencia Prévia do projeto acima referido será realizada virtualmente utilizando o zoom através do seguinte link:
ID da Reunião: 642 193 8789
Senha de Acesso: cna2021

8. As propostas deverão ser recebidas na Caixa de Concurso localizado no Escritório da Comissão Nacional de Aproveitamento, Avenida de Balide, Património do Estado (Ex. Dempal),Dili, Timor-Leste, o mais tardar até às **15:00 horas** da hora local no dia **12 de Agosto de 2022**. Propostas tardias serão rejeitadas.

Os Concorrentes têm a opção de enviar suas Propostas eletronicamente por meio do e-mail especificado acima, da linha do IFB **no. 4** e Os Concorrentes apresentarão as Propostas Técnicas e Propostas Financeiras (**Protegidas por Senhas**) em formato PDF não editável por e-mail separado. Se o tamanho do arquivo for maior que 10 MB da Proposta Técnica ou Financeira, o Concorrente enviará vários e-mails sem nenhum tamanho de anexo maior que 10 MB.

9. As propostas devem ser acompanhadas de Garantias Bancárias no valor de **US\$20,000.00** (Vinte mil Dólares Americanos) **válidos para 118 dias** contando a partir da data de apresentação das propostas.
10. A abertura das Propostas será através de zoom na data e hora: Data: **12 de Agosto de 2022, Horário: 15:00h, hora local** de Timor-Leste

Link de zoom:

ID da Reunião: 642 193 8789
Senha de Acesso: cna2021 no mesmo endereço especificado para a Apresentação das Propostas, na presença de concorrentes que desejam comparecer.

11. O Empregador não será responsável por quaisquer custos ou despesas incorridos pelos Concorrentes relacionados com a preparação ou entrega das Propostas.